

## Русча – татарча сүзлек

## Русско – татарский словарь

Издание второе, переработанное и дополненное  
«Таткнигоиздат», Казань, 2001 г.

### Ш

**шаблон** калып, өлге, үрнәк, шаблон; *по ~у* шаблон буенча  
**шаг** адым; *сделать ~ вперед* бер адым алга атларга; *ускорить (замедлить) ~* адымны тизләтергә (акрынайтырга) а *на каждом ~у* адым саен; **~ать** *несов.* атларга; **~нуть** *сов.* (однокр.) бер адым атларга, атлап куярга; **~ом** *нареч.* атлап, атлап кына  
**шайб//а** *спорт.* алка, шайба, *забросить ~у в ворота* капкага алка кертергә  
**шаль** *ж.* шәл  
**шампунь** *м.* шампунь  
**шанс** өмет, ышаныч; *~ы на успех* уңышка (жиңүгә) өмет  
**шантаж** шантаж  
**шапк//а** бүрек; *в ~е* бүректән, бүрек кигән; *без ~и* бүрексез  
**шар** шар  
**шарж** шарж, [дусларча] көлү  
**шарф** шарф  
**шасси** *ср. нескл. тех. авиа.* шасси  
**шах** *шахм.* шах  
**шахматист** шахматчы  
**шахмат//ный** шахмат ...ы, е; *~ая доска* шахмат тактасы; **~ы** *мн.* шахмат, шатранж; *играть в ~ы* шахмат уйнарга  
**шахт//а** 1) *горн.* шахта; 2) *тех.* шахта; *~а лифта* лифт шахтасы; **~ёр** шахтачы, шахтада эшләүче  
**шашка** (*оружие*) шашка, кылыч  
**шашк//и** *мн.* [ед. **~а**] шашка, шашка уены; *международные ~и* халыкара шашка уены; *играть в ~и* шашка уйнарга  
**шашлы//к** шашлык; **~чная** шашлыкханә  
**швед** швед, швед кешесе; **~ка** швед хатыны (кызы); **~ский** швед ...ы, е; *~ский язык* швед теле  
**швейн//ый** тегү ...ы, е; *~ая машин[к]а* тегү машинасы  
**швейцар** швейцар, ишек каравылчысы  
**швейцар//ец** швейцарияле, Швейцария кешесе; **~ка** Швейцария хатыны (кызы); **~ский** Швейцария ...ы, е  
**шевелить** *несов.* (чем-л.) кыймылдатырга, селкетергә; **~ся** *несов.* кыймылдарга, селкеленергә  
**шедевр** шедевр, гүзәл әсәр  
**шезлонг** шезлонг  
**шёлк** ефәк; **~овый** ефәк ...ы, е, ефәк ...  
**шёпот** пышылдау, пышылдашу; **~ом** *нареч.* пышылдап, шыпырт; *говорить ~ом* пышылдап сөйләшергә  
**шептать** *несов.* пышылдарга  
**шерст//ь** *ж.* 1) (*животного*) йон, төк; 2) (*нити, пряжа; ткань*) йон, йон жеп; **~ной** йон ...ы, е, йон...  
**шест** колга, *прыжок с ~ом* (*спорт.*) колга белән сикерү  
**шествие** йөреш, бару, барыш  
**шестнадцать** *числ.* уналты  
**шестой** *числ.* алтынчы  
**шесть** *числ.* алты; **~десять** *числ.* алтмыш; **~сот** *числ.* алты йөз

**шеф** шеф, башлык; **~повар** өлкән пешекче; **~ство** (*над кем-л., чем-л.*) шефлык  
**шея** муен  
**шина** шин  
**шинель** *ж.* шинель  
**шипеть** *несов.* чыжылдарга; ысылдарга  
**шиповник** гөлжимеш, гөлөп  
**ширин//а** киңлек, иң; *~ой в пять метров* биш метр киңлектә  
**широк//ий** 1) киң, иңле; *~ая река* киң елга; 2) *крат. ф.* киң, иркен; *пальто ему ~о в плечах* аңа пальтоның иңбашлары киң; *~о (нареч.) известный* киң танылган, билгеле  
**широкоэкранный:** *~ фильм (кинотеатр)* киң экранлы фильм (кинотеатр)  
**широта** *геогр.* киңлек  
**шить** *несов.* тегәргә, тектерергә; **~ё** тегү; *золотое ~ё* алтын белән чигү  
**шишка** күркә  
**шкала** шкала  
**шкаф** шкаф; *книжный* ~ китап шкафы  
**школа** 1) мәктәп; *начальная (средняя) ~* башлангыч (урта) мәктәп; *высшая ~* югары мәктәп; *ходить в школу* мәктәпкә йөрергә; *музыкальная ~* музыка мәктәбе; 2) (*направление в искусстве, науке*) мәктәп, юнәлеш; **~интернат** интернат мәктәп  
**школьн//ик** укучы, мәктәп баласы; **~ица** укучы кыз; **~ый** мәктәп ...ы, е; *~ого возраста* мәктәп яшендәге  
**шкур//а, ~ка** тире  
**шлагбаум** шлагбаум  
**шлем** шлем  
**шлюз** шлюз  
**шлюпка** шлюпка; *корабельная ~* корабль шлюпкасы  
**шляп//а** эшләпә; *в ~е* эшләпәдән; **~ка** 1) (*дамская шляпа*) эшләпә; 2) (*звезда и т.п.*) баш; (гриба) эшләпә  
**шнур** шнур, бау; **~ок** шнур, бау; *~ки для ботинок* ботинка бавы  
**шов** жөй  
**шоколад, ~ка** шоколад; **~ный** шоколад ...ы, е, шоколад ...  
**шорох** кыштырдау, шыштырдау  
**шоссе** *ср. нескл.* шоссе, таш юл  
**шофёр** шофёр  
**шпага** шпага  
**шпагат** шпагат (бау)  
**шпал//ы** *мн. [ед. ~а] ж.-д.* шпал  
**шпилька** шпилька, чәч кыстыргыч  
**шпион** шпион; **~аж** шпионлык  
**шприц** шприц  
**шрам** яра эзе, жөй  
**шрифт** шрифт, хәрәф  
**штаб** штаб; *генеральный ~* генераль штаб  
**штамп** штамп  
**штанг//а** 1) (*столб*) штанга; 2) (*вид спорта; спортивный снаряд*) штанга; **~ист** штангачы  
**штан//ы** *мн.* ыштан  
**штат I** (*территория*) штат  
**штат II** (*личный состав*) штат  
**штатский** 1. хәрби булмаган; *~ костюм* хәрби булмаган костюм; 2. *сущ. м.* хәрби булмаган кеше

**штемпель** *м.* штемпель; *почтовый* ~ почта штемпеле  
**штепсель** *м.* штепсель  
**штиль** *м.* штиль, жилсезлек  
**штопор** бөке суыргыч, штопор  
**шторм** шторм, давыл; ~**овой** давыллы; ~*овой ветер* давыллы жил  
**штор**//**ы** *мн.* [ед. ~**а**] тәрәзә пәрдәсе  
**штраф** штраф, түләк; ~**ной** штраф ...ы, е; ~*ной удар (бросок) спорт.* штраф тибүе; ~**овать** *несов.* штрафка тартырга; штраф салырга  
**штук**//**а** данә; *три ~и* өч данә; *пять штук* биш данә  
**штукатурка** штукатурка  
**штурвал** штурвал  
**штурм** штурм; ~**овать** *несов.* штурмларга, штурм ясарга  
**штурман** *мор., авиа.* штурман  
**штык** штык  
**шуба** тун  
**шум** тавыш, шау-шу; ~ *ветра* жил тавышы; ~**еть** *несов.* шауларга, тавышланырга; ~**ный** тавышлы, шау-шулы  
**шутить** *несов.* шаярырга, шаяртырга; *я шучу* мин шаяртам  
**шут**//**ка** мазәк, шаярту; *в ~ку* мазәк итеп, шаяртып; *это не ~ка* бу уен түгел; ~**ливый** мазәкчел, шаяртучан; ~**ник** мазәкче, шаян